

## विदेशी ड्राइभिङ लाइसेन्स धारकहरूका लागि हङकङमा ड्राइभिङ

---

### 1. विदेशी ड्राइभिङ लाइसेन्स धारकहरूको लागि हङकङमा ड्राइभिङ

हङकङमा ड्राइभ गर्न चाहने विदेशी ड्राइभिङ लाइसेन्स धारकहरूका लागि, तिनीहरूले निम्न माध्यमहरू मध्ये कुनै एक मार्फत गर्न सक्छन्-

- परीक्षण बिना प्रत्यक्ष जारीबाट पूर्ण ड्राइभिङ इजाजतपत्रको लागि आवेदन दिनुहोस्; ;
- अस्थायी ड्राइभिङ लाइसेन्सको लागि आवेदन दिनुहोस्; वा
- तिनीहरूको वैध विदेशी ड्राइभिङ इजाजतपत्र वा अन्तर्राष्ट्रिय ड्राइभिङ इजाजतपत्रको बलमा ड्राइभिङ यदि तिनीहरू हङकङका आगन्तुक हुन् भने (आगन्तुक भनेको 12 महिना भन्दा बढी अवधिको लागि बसोबास गर्न बाहेक हङकङमा आउने कुनै पनि व्यक्ति हो)।

#### 1.1 परीक्षण बिना प्रत्यक्ष जारी द्वारा पूर्ण ड्राइभिङ लाइसेन्सको लागि आवेदन दिनुहोस्

##### 1.1.1 मापदण्ड

- तपाईंसँग परिशिष्ट Cमा सूचीबद्ध देशहरू वा स्थानहरू मध्ये कुनै एकद्वारा जारी गरिएको पूर्ण ड्राइभिङ इजाजतपत्र (अन्तर्राष्ट्रिय ड्राइभिङ अनुमति वा सिकाउने/प्रोबेशनरी ड्राइभिङ इजाजतपत्र होइन) छ, र सान्दर्भिक पूर्ण ड्राइभको इजाजतपत्र हुनुपर्छ;
  - वैध वा 3 वर्ष भन्दा बढीको लागि म्याद सकिएको छैन; र
  - जारी गर्ने देश वा स्थानमा आयोजित ड्राइभिङ परीक्षा पास गरेर प्राप्त गर्नुपर्छ;
- तपाईंले आवेदन गरिरहनुभएको ड्राइभिङ अधिकार(हरू) जारी गर्ने देश वा स्थानबाट ड्राइभ गर्नको लागि

अधिकार प्राप्त वर्ग(हरू) बराबर हुनुपर्छ; र

(c) तपाईंले तल सूचीबद्ध तीन आवश्यकताहरू मध्ये कुनै एक पूरा गर्नुपर्छ: :

- (i) इजाजतपत्र मूल रूपमा तपाईंलाई कुनै पनि मितिमा जारी गरिएको थियो जुन देश वा जारी गरिएको स्थानमा 6 महिना भन्दा कमको निवास अवधिमा जारी गरिएको थियो (समर्थन कागजातहरूमा सान्दर्भिक राहदानीमा प्रवेश र प्रस्थानको रेकर्ड वा यात्रा रेकर्डको आधिकारिक विवरण समावेश छ, र स्कूल ट्रान्सक्रिप्ट वा रोजगारदाताको प्रशंसापत्रमा निर्दिष्ट गरिएको रोजगार अवधि, आदि। वास्तविक स्थितिमा निर्भर गर्दै, आवेदकहरूले आफूहरूको आवेदनको विचारका लागि अतिरिक्त समर्थन कागजातहरू पेश गर्न आवश्यक हुन सक्छ। आवश्यक कागजातहरू व्यक्तिगत आवेदनको अवस्थाको आधारमा भिन्न हुन सक्छन्; वा
- (ii) इजाजतपत्र तपाईंलाई आवेदन भन्दा तुरुन्तै 5 वर्ष भन्दा कमको लागि जारी गरिएको छ; वा
- (iii) तपाईंसँग पासपोर्ट वा बराबरको यात्रा कागजात छ जुन देश वा ठाउँमा इजाजतपत्र जारी गरिएको थियो।

### 1.1.2 कसरी आवेदन गर्ने?

- आवेदन फारम [TD63A](#) पूरा गर्नुहोस् (डिजिटल/मुद्रित हस्ताक्षर स्वीकार गरिँदैन)। यदि आवेदन फारममा प्रदान गरिएको जानकारी परिमार्जन गरिएको छ भने, आवेदकले प्रमाणीकरणको लागि संशोधित भागको छेउमा हस्ताक्षर गर्नु पर्छ;र
- यसलाई हङकङ इजाजतपत्र कार्यालयमा बुझाउनुहोस् (तपाईंले GovHK को [वेबसाइट](#) वा प्रतीक्षा समय बचत गर्न [3763 8080](#) मा अपोइन्टमेन्ट बुकिङ सेवाको 24-घण्टा अन्तरक्रियात्मक आवाज प्रतिक्रिया प्रणालीलाई कल गरेर काउन्टर सेवाको लागि अपोइन्टमेन्ट लिन सक्नुहुन्छ)। यदि कुनै पूर्व अपोइन्टमेन्ट अनलाइन वा फोनद्वारा गरिएको छैन भने, तपाईंले काउन्टर सेवा प्रयोग गर्नु अघि साइटमा उही-दिनको लाइन टिकट प्राप्त गर्न आवश्यक छ (विवरणहरूको लागि [कृपया यहाँ क्लिक](#) गर्नुहोस्)।

### 1.1.3 के ल्याउने ?

जब तपाईं तपाईंको आवेदन पेश गर्नुहुन्छ, कृपया निम्न कागजातहरूको मूल र प्रतिलिपिहरू प्रस्तुत गर्नुहोस्:-

- तपाईंको हङकङ परिचय पत्र (यदि कुनै हो भने)/पासपोर्ट/अन्य यात्रा कागजातहरू (मूल र फोटोकपी);  
तपाईंको हङकङ परिचय पत्र (यदि कुनै हो)/पासपोर्ट/अन्य यात्रा कागजातहरू (यदि तपाईंले माथिको 1.1.1(c)(i) वा (iii) मा आवश्यकताहरू पूरा गर्नुभयो भने, तपाईंले आफ्नो पासपोर्ट वा यात्रा कागजातहरू पनि उपलब्ध गराउनु पर्छ);
- तपाईंको राहदानी वा अन्य यात्रा कागजात;
- तपाईंको विदेश /PRC ड्राइभिङ इजाजतपत्र;

- माथिको 1.1.1 मा उल्लेख गरिए बमोजिम तपाईं यसका लागि योग्य हुनुहुन्छ भनी प्रमाणित गर्न सहायक कागजातहरू र आयुक्तद्वारा आवश्यक हुने अन्य सान्दर्भिक कागजातहरू;
- जहाँ कागजात चिनियाँ वा अंग्रेजीमा छैन, यो आधिकारिक रूपमा प्रमाणित अनुवादको साथ हुनुपर्छ:  
(निम्न अनुवाद स्वीकार्य छ:
  - हङकङमा ड्राइभिङ इजाजतपत्र जारी गर्ने देशको वाणिज्य दूतावासबाट अनुवाद; वा
  - ड्राइभिङ इजाजतपत्र जारी गर्ने आधिकारिक इजाजतपत्र निकायबाट अनुवाद; वा
  - न्यायपालिकामा काम नगर्ने दर्ता हङकङ अदालतका दोभाषेहरूद्वारा अनुवाद; वा
  - दर्ता गरिएको स्थानीय अनुवाद एजेन्सी/निजी अनुवादक (आवेदक आफैं होइन) द्वारा अनुवाद गरिएको हुनुपर्छ र अनुवादकले आफ्नो पहिचान कागजात र सान्दर्भिक कागजातहरू साथमा ल्याउनु पर्छ र यातायात विभागको हङकङ इजाजतपत्र कार्यालयमा अनुवादको शुद्धता घोषणा गर्नुपर्नेछ।  
सोधपुछको लागि, कृपया 2804 2600 मा सम्पर्क गर्नुहोस्।);
- मौलिक चिकित्सा परीक्षा प्रमाणपत्र (TD256) दर्ता भएको मितिबाट 4 महिनाभित्र दर्ता गरिएको चिकित्सकद्वारा विधिवत रूपले पूरा गरी प्रमाणित गर्नुहोस् कि तपाईं चिकित्सा रूपमा सवारी साधन चलाउन र तपाईंको आवेदनसँग सम्बन्धित कक्षाको सवारीसाधनलाई नियन्त्रण गर्न योग्य हुनुहुन्छ (70 वर्ष वा माथिको व्यक्तिको लागि आवेदन);
- [हालको ठेगानाको प्रमाण](#) (आवासीय ठेगाना र पत्राचार ठेगाना) जुन आवेदनको मिति (मूल वा प्रतिलिपि) बाट 3 महिना भन्दा बढी पुरानो छैन; र
- आवश्यक शुल्क (तपाईंले इजाजतपत्र कार्यालयहरूको सोधपुछ काउन्टरहरूमा वा 1823 कल सेन्टर मार्फत सोधपुछ गर्न सक्नुहुन्छ, इजाजतपत्र कार्यालयहरूमा लाइसेन्स शुल्क तालिका (TD341) हेर्नुहोस्, वा नवीनतम आवश्यक शुल्कको लागि यातायात विभागको [वेबसाइटमा](#) जानुहोस्)।

आवश्यक कागजातहरू र जानकारीहरू प्रस्तुत गरिएको भए तापनि, आवेदकहरूले अझै पनि प्रत्येक मामलाको परिस्थितिको आधारमा आवश्यक पर्दा आवेदन(हरू) सम्बन्धी थप सहायक कागजातहरू र जानकारी पेश गर्न आवश्यक हुन सक्छ।

#### **1.1.4 तपाईंले के कुरामा ध्यान दिनु पर्छ?**

"प्रत्यक्ष मुद्दा" संयन्त्र निजी कार, हल्का मालवाहक सवारी, मोटरसाइकल र मोटर ट्राइसाइकलमा मात्र लागू हुन्छ।

9.2.2009मा निजी कार र हलुका सामान सवारी साधनहरूमा प्रोबेशनरी ड्राइभिङ इजाजतपत्र योजनाको विस्तार भएदेखि, प्रासंगिक ड्राइभिङ परीक्षणहरू पास गरेको व्यक्तिले प्रोबेशनरी ड्राइभिङ लाइसेन्सको लागि आवेदन दिन आवश्यक छ, र 12-महिनाको प्रोबेशनरी ड्राइभिङ अवधि सन्तोषजनक रूपमा सम्पन्न गरेपछि, निजी कार र/वा हल्का सामान वाहनको लागि पूर्ण ड्राइभिङ इजाजतपत्र जारी गर्न योग्य छ। सान्दर्भिक अध्यादेश अनुसार, 'प्रत्यक्ष मुद्दा' संयन्त्रले सडक ट्राफिक (ड्राइभिङ लाइसेन्स) नियमावलीको अनुसूची4 अन्तर्गत सूचीकृत देश/स्थानहरू मध्ये कुनै एकले जारी गरेको पूर्ण ड्राइभिङ लाइसेन्स भएको योग्य आवेदकलाई मात्र अनुमति दिन सक्छ, Cap. 374B, सम्बन्धित सवारी साधन (मोटर साइकल, निजी कार र हल्का सामान वाहन) को हङकङ पूर्ण ड्राइभिङ इजाजतपत्रको लागि आवेदन गर्न। प्रोबेशनरी ड्राइभिङ इजाजतपत्र, वा सो बराबरको मात्र धारण गर्नेहरूलाई प्रत्यक्ष मुद्दा संयन्त्र लागू हुँदैन।

पूर्ण ड्राइभिङ इजाजतपत्रको सीधै जारी गर्नका लागि सबै आवश्यकताहरू पूरा गर्ने आवेदकहरूलाई 12महिनाको प्रोबेशनरी ड्राइभिङ अवधि पार नगरी हङकङको पूर्ण ड्राइभिङ इजाजतपत्र जारी गरिनेछ।

यदि ड्राइभिङ इजाजतपत्र धारकसँग "प्रत्यक्ष जारी" संयन्त्र मार्फत प्राप्त कुनै पनि ड्राइभिङ अधिकार(हरू) छ भने, सन्दर्भ नं. सम्बन्धित ड्राइभिङ इजाजतपत्रको उपसर्ग "DI"बाट सुरु हुनेछ।

यदि आवश्यक भएमा, इजाजतपत्र धारकले प्रत्यक्ष जारी संयन्त्र वा ड्राइभिङ परीक्षण(हरू) मार्फत प्राप्त गरेको आफ्नो ड्राइभिङ अधिकार(हरू) को प्रमाणपत्र जारी गर्नको लागि यातायात विभागमा लिखित निवेदन पेश गर्न सक्छ।

जाँच प्रक्रियाको क्रममा, यस विभागले, आवेदनको सामग्रीको आधारमा, आवेदक/सम्बन्धित व्यक्तिलाई उसको/उनको पहिचान कागजात र कुनै अन्य आवश्यक कागजातहरू यातायात विभागको हडकड इजाजतपत्र कार्यालयमा ल्याउन र घोषणा/शपथ गर्न अनुरोध गर्न सक्छ। सोधपुछको लागि, कृपया 2804 2693 / 2804 2600 मा यातायात विभागको इजाजतपत्र खण्डमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

## 1.2 अस्थायी ड्राइभिङ इजाजतपत्रको लागि आवेदन दिनुहोस्

### 1.2.1 मापदण्ड

- एक वैध विदेशी ड्राइभिङ लाइसेन्स होल्ड गर्नुहोस् जसको जारी गर्ने देश वा स्थान [परिशिष्ट C](#) मा सूचीमा छैन;
- हडकडमा आइपुगेको मिति पछि 3 महिना भित्र ड्राइभिङ टेस्टको लागि आवेदन दिनुहोस्; र
- तल सूचीमा रहेका आवश्यकताहरू मध्ये कुनै एक पूरा गर्नुहोस्:

- (a) इजाजतपत्र जारी भएको समयमा कम्तिमा 6 महिना विदेशी देश वा जारी गरिएको स्थानमा बसोबास गरेको छ; वा
- (b) आवेदन गर्नु अघि लगातार 5 वर्ष वा सो भन्दा बढी समयको लागि इजाजतपत्र राखेको छ; वा
- (c) इजाजतपत्र जारी गरिएको देश वा स्थानको राहदानी वा समकक्ष यात्रा कागजात राख्नुहोस्।
- अस्थायी ड्राइभिङ इजाजतपत्र निजी कार र हलुका सामान सवारी साधनमा मात्र लागू हुन्छ। अस्थायी ड्राइभिङ इजाजतपत्र धारक पछि ड्राइभिङ परीक्षणको कुनै पनि भागमा असफल भएमा, अस्थायी ड्राइभिङ इजाजतपत्र तुरुन्तै रद्द गरिनेछ र सम्बन्धित धारकले अर्को अस्थायी ड्राइभिङ इजाजतपत्रको लागि आवेदन दिन सक्दैन।

### 1.2.2 कसरी आवेदन दिने?

- आवेदन फारम TD181 पूरा गर्नुहोस् (डिजिटल/मुद्रित हस्ताक्षर स्वीकार गरिँदैन)। यदि आवेदन फारममा प्रदान गरिएको जानकारी परिमार्जन गरिएको छ भने, आवेदकले प्रमाणीकरणको लागि संशोधित भागको छेउमा हस्ताक्षर गर्नु पर्छ;र
- यसलाई [हङकङ इजाजतपत्र कार्यालयमा](#) बुझाउनुहोस् (तपाईंले GovHK को [वेबसाइटमा](#) वा प्रतीक्षा समय बचत गर्न 3763 8080 मा अपोइन्टमेन्ट बुकिङ सेवाको 24-घण्टा अन्तरक्रियात्मक आवाज प्रतिक्रिया प्रणालीलाई कल गरेर काउन्टर सेवाको लागि अपोइन्टमेन्ट लिन सक्नुहुन्छ)। यदि कुनै पूर्व अपोइन्टमेन्ट अनलाइन वा फोनद्वारा गरिएको छैन भने, तपाईंले काउन्टर सेवा प्रयोग गर्नु अघि साइटमा उही-दिनको लाइन टिकट प्राप्त गर्न आवश्यक छ (विवरणहरूको लागि [कृपया यहाँ क्लिक](#) गर्नुहोस्)।

### 1.2.3 के ल्याउने?

तपाईंले आफ्नो आवेदन पेश गर्दा, कृपया निम्न कागजातहरूको मूल र प्रतिलिपिहरू पेश गर्नुहोस्:-

- तपाईंको हडकड परिचय पत्र;
- तपाईंको राहदानी वा अन्य यात्रा कागजात;
- तपाईंको विदेशी ड्राइभिङ लाइसेन्स;
- माथिको 1.2.1 मा उल्लेख गरिए बमोजिम तपाईं यसका लागि योग्य हुनुहुन्छ भनी प्रमाणित गर्न सहयोगी कागजातहरू र आयुक्तद्वारा आवश्यक पर्ने अन्य सान्दर्भिक कागजातहरू:
- जहाँ कागजात चिनियाँ वा अंग्रेजीमा छैन, यससँग आधिकारिक रूपमा प्रमाणित अनुवाद हुनुपर्छ

(निम्न अनुवाद स्वीकार्य छः

- हडकडमा ड्राइभिङ इजाजतपत्र जारी गर्ने देशको वाणिज्य दूतावासबाट अनुवाद; वा
- ड्राइभिङ इजाजतपत्र जारी गर्ने आधिकारिक इजाजतपत्र निकायबाट अनुवाद; वा
- न्यायपालिकामा काम नगर्ने दर्ता हडकड अदालतका दोभाषेहरूद्वारा अनुवाद; वा
- दर्ता गरिएको स्थानीय अनुवाद एजेन्सी/निजी अनुवादक (आवेदक आफैं होइन) द्वारा अनुवाद गरिएको हुनुपर्छ र अनुवादकले आफ्नो पहिचान कागजात र सान्दर्भिक कागजातहरू साथमा ल्याउनु पर्छ र यातायात विभागको हडकड इजाजतपत्र कार्यालयमा अनुवादको शुद्धता घोषणा गर्नुपर्नेछ। सोधपुछको लागि, कृपया 2804 2600 मा सम्पर्क गर्नुहोस्।);

- मेडिकल परीक्षा प्रमाणपत्र (TD256) आवेदनको मितिबाट 4 महिनाभित्र दर्ता भएको चिकित्सकद्वारा विधिवत रूपमा पूरा गरिएको छ भनी प्रमाणित गर्नको लागि कि तपाईं आफ्नो आवेदनसँग सम्बन्धित मोटर वाहन (हरूको) कक्षा(हरू) चलाउन र नियन्त्रण गर्न चिकित्सकीय रूपमा फिट हुनुहुन्छ (70 वर्ष वा माथिको व्यक्ति)।



- [हालको ठेगानाको प्रमाण](#) (आवासीय ठेगाना र पत्राचार ठेगाना) जुन आवेदनको मिति (मूल वा प्रतिलिपि) बाट 3 महिना भन्दा बढी पुरानो छैन; र
- आवश्यक शुल्क (तपाईंले इजाजतपत्र कार्यालयहरूको सोधपुछ काउन्टरहरूमा वा 1823 कल सेन्टर मार्फत सोधपुछ गर्न सक्नुहुन्छ, इजाजतपत्र कार्यालयहरूमा लाइसेन्स शुल्क तालिका (TD341) हेर्नुहोस्, वा नवीनतम आवश्यक शुल्कको लागि यातायात विभागको [वेबसाइटमा](#) जानुहोस्)।

आवश्यक कागजातहरू र जानकारीहरू प्रस्तुत गरिएको भए तापनि, आवेदकहरूले अझै पनि प्रत्येक मामलाको परिस्थितिको आधारमा आवश्यक पर्दा आवेदन(हरू) सम्बन्धी थप सहायक कागजातहरू र जानकारी पेश गर्न आवश्यक हुन सक्छ।

#### 1.2.4 [तपाईंले के नोट गर्नुपर्छ?](#)

जाँच प्रक्रियाको क्रममा, यस विभागले, आवेदनको सामग्रीको आधारमा, आवेदक/सम्बन्धित व्यक्तिलाई उसको/उनको पहिचान कागजात र कुनै अन्य आवश्यक कागजातहरू यातायात विभागको हडकड इजाजतपत्र कार्यालयमा ल्याउन र घोषणा/शपथ गर्न अनुरोध गर्न सक्छ। सोधपुछको लागि, कृपया 2804 2693 / 2804 2600 मा यातायात विभागको इजाजतपत्र खण्डमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

नवीनतम जानकारीको लागि कृपया [अंग्रेजी संस्करणलाई](#) सन्दर्भ गर्नुहोस्।